

# RIGGING PLATES

EN Rigging plates for multianchor systems.  
 IT Piastre multi-ancoraggio.  
 FR Plaques multi-ancrage.  
 DE Mehrfach-Riggingplatte.  
 ES Placas multi-anclaje.  
 PT Placas de amarração para sistemas multi-âncora.  
 SE Rigningsplattor för flertörankningssystem.  
 FI Ankkurilevy moniankkurijärjestelmille.  
 NO Oppsettsplater til systemer med flere forankringer.  
 DK Fastsurringsplade til multi-forankringssystemer.  
 NL Platen voor meervoudige rigging.  
 SI Plošča za vrvišča s sistemom več sidrnih točk.  
 SK Kotviace dosky pre multikotviace systémy.  
 RO Plăci de ancorare pentru sisteme de ancorare multiplă.  
 CZ Závěsné desky pro systémy s více kotvami.




CE  
0333

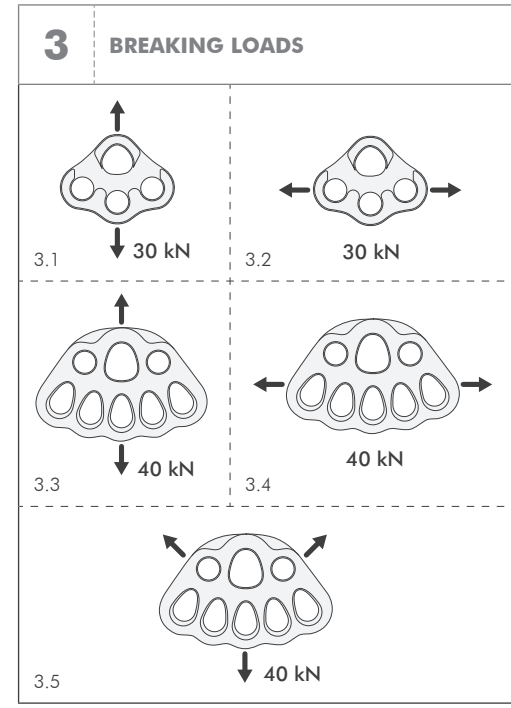
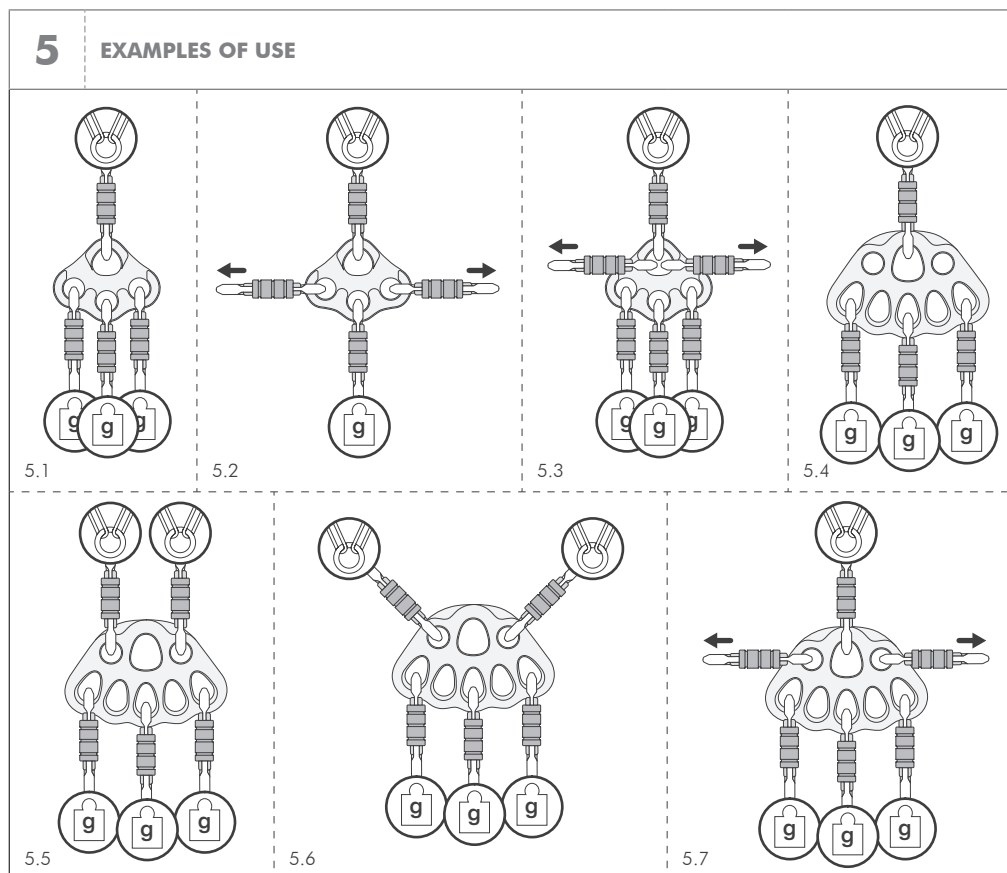
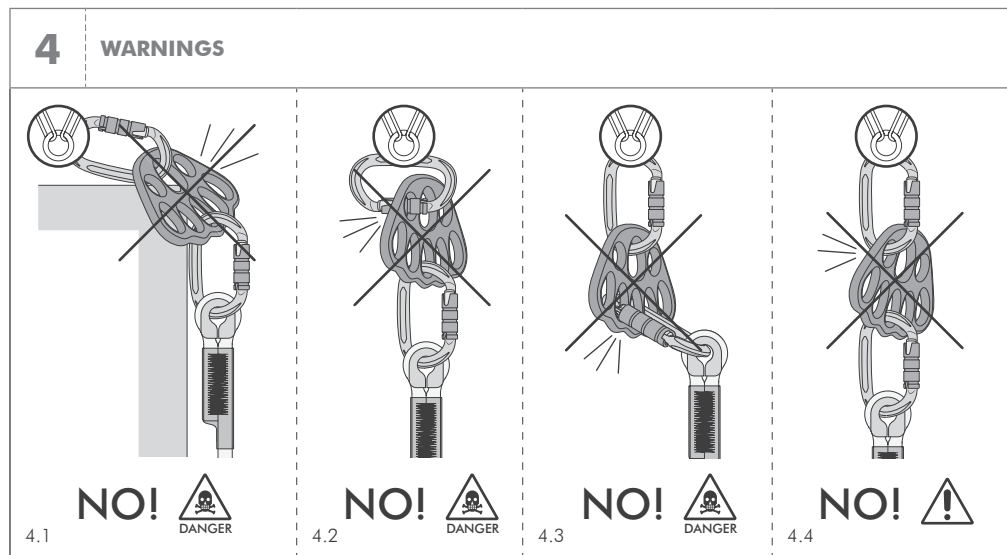
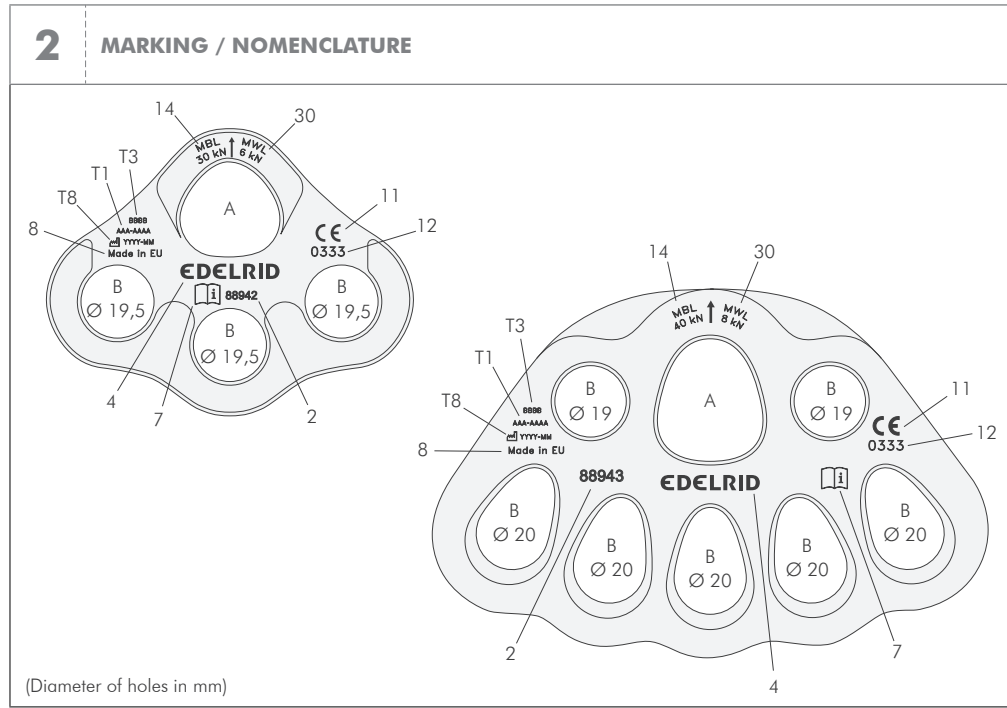
Regulation (EU) 2016/425  
 Personal Protective Equipment against falls from a height.



**EDELRID**  
 EDDELRID GmbH & Co. KG  
 Achener Weg 66  
 88316 Isny im Allgäu  
 Germany

IST23-2A637ED51\_rev.0 05-19

1 TECHNICAL DATA				
PRODUCT	REF. No.		MINIMUM BREAKING LOAD (MBL)	MAXIMUM WORKING LOAD (MWL)
 MINI RIG	88942	75 g	30 kN	6 kN
 MASTER RIG	88943	160 g	40 kN	8 kN



## ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

**SPECIFIC INSTRUCTIONS MINI RIG - MASTER RIG.**  
 This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: Mini Rig - Master Rig rigging plates.

**1) FIELD OF APPLICATION.**  
 This product is a personal protective device (PPE); it is compliant with the Regulation (EU) 2016/425. **Attention!** For this product the indications of the standard EN 365 must be respected (general instructions / paragraph 2.5). **Attention!** For this product a periodic thorough inspection is compulsory (general instructions / paragraph 8.)

**1.1 - Intended uses.** The equipment is designed for the following applications: protection against falls from a height if it is used in conjunction with equipment that limits the load to 6 kN during a fall from a height (energy absorber); prevention of falls from a height if it is used for work restraint or work positioning.

**2) NOTIFIED BODIES.** Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D): M6; N1.

**3) NOMENCLATURE (Fig. 2).** A) Main connection hole. B) Secondary connection holes.

**3.1 - Main materials.** Refer to the legend in the general instructions (paragraph 2.4): 3.

**4) MARKING.**  
 Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

**4.1 - General (Fig. 2).** Indications: 2; 4; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Maximum working load.

**4.2 - Traceability (Fig. 2).** Indications: T1; T3; T8.

**5) COMPATIBILITY.**  
**5.1 - Connectors.** For the connection only use EN 362 connectors specific for work at height or mountaineering-specific EN 12275 connectors equipped with locking gates.

**5.2 - Anchor points.** Only use anchor points complying with EN 795 standards (minimum strength 12 kN or 18 kN for non-metallic anchors), located above the user's position.

**6) INSTRUCTIONS FOR USE.**  
 Rigging plates are designed to help organize tidy workplaces and rig multianchor systems. **Attention!** Examples of recommended use are shown in figure (Fig. 5). **Attention!** The arrows used in some diagrams show the displacement of a load along a cableway (Fig. 5.2-5.3-5.7). They are equipped with a main hole that allows for the connection of multiple connectors and various secondary holes only suitable for the connection of a single connector each. **Attention!** Each connector can only be used in one hole.

While in use, make sure that: the connectors work along their major axis and are properly locked; that they are free to move throughout the holes; that they do not hinder one another or other elements of the system.

**8) SYMBOLS.** Refer to the legend in the general instructions (paragraph 15): F1.

## ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

**ISTRUZIONI SPECIFICHE MINI RIG - MASTER RIG.**  
 Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto/i: piastre multi-ancoraggio Mini Rig - Master Rig.

**1) CAMPO DI APPLICAZIONE.**  
 Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (D.P.I.); esso è conforme al regolamento (UE) 2016/425. **Attenzione!** Per questo prodotto devono essere rispettate le indicazioni della norma EN 365 (istruzioni generali / paragrafo 2.5). **Attenzione!** Per questo prodotto è obbligatorio un controllo periodico approfondito (istruzioni generali / paragrafo 8).

**1.1 - Destinazioni d'uso.** Il dispositivo è progettato per i seguenti scopi: protezione contro le cadute dall'alto nel caso in cui venga associato ad un mezzo per limitare il carico a 6 kN durante una caduta dall'alto (assorbitore di energia); prevenzione delle cadute dall'alto nel caso in cui venga utilizzato per trattenuta o posizionamento sul lavoro.

**2) ORGANISMI NOTIFICATI.**  
 Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 9 / tabella D): M6; N1.

**3) NOMENCLATURA (Fig. 2).** A) Foro di collegamento principale. B) Fori di collegamento secondari.

**3.1 - Materiali principali.** Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 2.4): 3.

**4) MARCATURA.**  
 Numeri/lettere senza didascalia: consultare la legenda nelle istruzioni genera-

li (paragrafo 5).

**4.1 - Generale (Fig. 2).** Indicazioni: 2; 4; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Carico massimo di utilizzo.

**4.2 - Tracciabilità (Fig. 2).** Indicazioni: T1; T3; T8.

**5) COMPATIBILITÀ.**  
**5.1 - Connettori.** Per la connessione utilizzare esclusivamente connettori EN 362 per lavori in quota o connettori EN 12275 per attività alpinistiche dotati di ghiera di bloccaggio.

**5.2 - Punti di ancoraggio.** Utilizzare esclusivamente punti di ancoraggio, conformi alla norma EN 795 (resistenza minima 12 kN o 18 kN per ancoraggi non metallici), situati al di sopra dell'utilizzatore.

**6) ISTRUZIONI D'USO.**  
 Le piastre multi-ancoraggio sono ideate per organizzare una postazione di lavoro ordinata e creare un sistema di ancoraggi multipli. **Attenzione!** Nelle immagini sono riportati alcuni esempi di utilizzo consigliati (Fig. 5). **Attenzione!** Le frecce presenti in alcuni disegni rappresentano lo spostamento di un carico lungo una teleferica (Fig. 5.2-5.3-5.7). Esse presentano un foro principale che consente il collegamento di più connettori e diversi fori secondari che consentono il passaggio di un singolo connettore. **Attenzione!** Ogni connettore deve passare all'interno di un solo foro. Durante l'utilizzo verificare che i connettori impiegati lavorino sull'asse maggiore e siano correttamente chiusi; siano liberi di muoversi all'interno dei fori; non interferiscano fra loro né con altri elementi del sistema.

**7) SIMBOLI.** Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 15): F1.

## FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention!** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.

**ISTRUZIONI SPECIFICHE MINI RIG - MASTER RIG.**  
 Cette note contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte du produit/s suivant/s : plaques multi-ancrage Mini Rig - Master Rig.

**1) CHAMP D'APPLICATION.**  
 Ce produit est un dispositif de protection individuelle (E.P.I.) ; il est conforme au Règlement (UE) 2016/425. **Attention!** Pour ce produit il faut respecter les indications de la norme EN 365 (Instructions générales / paragraphe 2.5). **Attention!** Pour ce produit un contrôle approfondi est obligatoire (Instructions générales / paragraphe 8.)

**1.1 - Destination.** Le dispositif a été réalisé pour les finalités suivantes : protection contre les chutes en hauteur ou cas où il soit associé à un dispositif qui sert à limiter le poids à 6 kN pendant la chute en hauteur (absorbant d'énergie) ; prévention des chutes en hauteur si utilisé pour la rétention ou le positionnement au travail.

**2) ORGANISMES NOTIFIÉS.**  
 Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 9/tableau D) : M6 ; N1.

**3) NOMENCLATURE (Fig. 2).** A) Fissure de connexion principale. B) Fissures de connexion secondaires.

**3.1 - Matériaux principaux.** Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 2.4) : 3.

**4) MARQUAGE.**  
 Chiffres/lettres sans légende : consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 5).

**4.1 - Général (Fig. 2).** Indications : 2 ; 4 ; 7 ; 8 ; 11 ; 12 ; 14 ; 30) Charge maximale d'utilisation.

**4.2 - Traçabilité (Fig. 2).** Indications : T1 ; T3 ; T8.

**5) COMPATIBILITÉ.**  
**5.1 - Connecteurs.** Pour la connexion utiliser exclusivement des connecteurs EN 362 pour le travail en hauteur ou des connecteurs EN 12275 pour l'alpinisme pourvus de bague de blocage.

**5.2 - Points d'ancrage.** Utiliser exclusivement les points d'ancrage conformes à la norme EN 795 (résistance minimum 12 kN ou 18 kN pour les ancrages non métalliques), situés au-dessus de l'utilisateur.

**6) INSTRUCTIONS D'UTILISATION.**  
 Les plaques multi-ancrage ont été réalisées afin d'organiser une station de travail ordonnée et un système d'ancrages multiples. **Attention!** Dans les images on reporte quelques exemples d'utilisation conseillée (Fig. 5). **Attention!** Les flèches que vous voyez dans certains dessins représentent le déplacement d'un poids le long du téléphérique (Fig. 5.2-5.3-5.7). Elles présentent une fissure principale qui permet la connexion de plusieurs connecteurs et de plusieurs fissures secondaires qui permettent le passage d'un seul connecteur. **Attention!** Chaque connecteur doit passer à l'intérieur d'une seule fissure. Pendant l'utilisation vérifier que les connecteurs employés ; travaillent sur l'axe majeur et soient correctement fermés ; soient libres de bouger à l'intérieur des fissures ; n'interfèrent pas entre eux ou avec les autres éléments du système.

**7) SYMBOLES.** Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 15) : F1.

## DEUTSCH

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen, wobei beide Teile vor der Verwendung des Produkts genau durchgelesen werden müssen. **Achtung!** Dieses Blatt enthält nur den allgemeinen Teil der Anleitung.

**SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN MINI RIG - MASTER RIG.**  
 Diese Anmerkung enthält die notwendige Informationen für einen korrekten Gebrauch des folgenden Produktes/e: Mehrfach-Riggingplatte Mini Rig - Master Rig.

**1) ANWENDUNGSBEREICH.**  
 Dieses Produkt ist eine Persönliche Schutzausrüstung (P.S.A.); er steht im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 2016/425. **Achtung!** Für dieses Produkt muss die Anleitung der Norm EN 365 beachtet werden (allgemeine Gebrauchsanweisungen / Absatz 2.5). **Achtung!** Für dieses Produkt ist eine gründliche regelmäßige Kontrolle verpflichtend (allgemeine Gebrauchsanweisungen / Absatz 8).

**1.1 - Anwendungsbestimmung.** Die Vorrichtung wurde für folgende Zwecke entworfen: Schutz gegen Abstürze in Situationen, in denen sie gemeinsam mit einem Element verwendet wird, welches die Belastung während eines Sturzes auf 6 kN beschränkt (Falldämpfer); Vorbeugung gegen Abstürze, falls sie zum Rückhalten oder Arbeitsplatzpositionieren verwendet wird.

**2) BENANNTE STELLEN.**  
 Die Legende in der allgemeinen Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 9 / Tabelle D): M6; N1.

**3) NOMENKLATUR (Abb. 2).** A) Hauptverbindungsöffnung. B) zusätzliche Verbindungsöffnungen.

**3.1 - Wesentlichen Materialien.** Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 2.4): 3.

**4) MARKIERUNG.**  
 Zahlen / Buchstaben ohne Bildunterschriften: die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 5).

**4.1 - Allgemeine (Abb. 2).** Angaben: 2; 4; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Maximale Tragfähigkeit.

**4.2 - Rückverfolgbarkeit (Abb. 2).** Angaben: T1; T3; T8.

**5) KOMPATIBILITÄT.**  
**5.1 - Verbindungselemente.** Für eine Verbindung ausschließlich Verbindungselemente EN 362 für die Höhenarbeit oder Verbindungselemente EN

12275 für Bergsteigeraktivitäten mit Schraubglied verwenden.

**5.2 - Anschlagpunkte.** Ausschließlich Anschlagpunkte verwenden, welche der Norm EN 795 (minimale Belastbarkeit 12 kN oder 18 kN für nicht metallische Anschlagpunkte) entsprechen und sich oberhalb des Benutzers befinden.

**6) GEBRAUCHSANWEISUNG.**

Die Mehrfach-Riggingplatten wurden für eine organisierte Einteilung des Arbeitsplatzes entworfen und um ein System mit mehreren Anschlagpunkten zu erschaffen. **Achtung!** *Auf den Bildern werden einige empfohlene Anwendungsmöglichkeiten abgebildet (Abb. 5). Achtung!* Die Pfeile einiger Zeichnungen stellen die Bewegung einer Last entlang einer Seilschwebebahn dar (Abb. 5.2.5.3-5.7). Sie besitzen eine Hauptverbindungsöffnung, in die mehrere Verbindungselemente eingefügt werden können. Zudem besitzt sie weitere Einfach-Verbindungsöffnungen, in die nur je ein Verbindungselement eingefügt werden darf. **Achtung!** *Jedes Verbindungselement darf nur in eine Einfach-Öffnung eingefügt werden. Während der Anwendung überprüfen, dass die verwendeten Verbindungselemente: nur auf der Hauptachse belastet werden und korrekt verschlossen wurden; sich frei in den Öffnungen bewegen können; sich nicht untereinander überlagern oder mit anderen Systemelementen interferieren.*

**7) ZEICHEN.** Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 15): F1.

## ESPAÑOL

Las instrucciones de uso de este dispositivo están constituidas por una parte general y una específica, ambas deben leerse cuidadosamente antes del uso. **¡Atención!** *Este folio presenta sólo las instrucciones específicas. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS MINI RIG - MASTER RIG.* Esta anotación incluye las informaciones necesarias para el uso correcto del siguiente producto/s: placas multi-anclaje Mini Rig - Master Rig.

**1) ÁMBITO DE APLICACIÓN.**

Este producto es un dispositivo de protección individual (PPE.) y cumple con el Reglamento (UE) 2016/425. **¡Atención!** *Por este producto es necesario respetar las indicaciones de la Norma EN 365 (Instrucciones generales – paragrafo 2.5). ¡Atención!* *Por este producto es obligatoria una inspección periódica detallada (instrucciones generales - paragrafo 8).*

**1.1 - Uso previsto.** El dispositivo ha sido pensado para las siguiente finalidad: protección contra caídas desde altura en casos en los que sean asociadas a un medio que limita la carga a 6 kN durante una caída desde el alto (dispador de energía ); prevención de caídas desde altura en casos en los que sea utilizado para retener o para posicionar el puesto de trabajo.

**2) ORGANISMOS NOTIFICADOS.**

Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 9 / tabla D): M6; N1.

**3) NOMENCLATURA** (Fig. 2). A) Ofificio principal de enganche. B) Ofificios secundarios de enganche.

**3.1 - Materiales principales.** Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 2.4): 3.

**4) MARCADO.**

Números/letras sin título: consulten la leyenda en las instrucciones generales (párrato 5).

**4.1 - General** (Fig. 2). Indicações: 2; 4; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Carga máxima de utilización.

**4.2 - Trazabilidad** (Fig. 2). Indicações: T1; T3; T8.

**5) COMPATIBILIDAD.**

**5.1 - Conectores.** Para el enganche utilizar exclusivamente conectores EN 362 para trabajos en altura o conectores EN 12275 dotados de cierre de seguridad para actividades de alpinismo.

**5.2 - Puntos de anclaje.** Utilizar exclusivamente puntos de anclaje, conformes a la Norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN o 18 kN para anclajes no metálicos) situados por encima del usuario.

**6) INSTRUCCIONES PARA EL USO.**

Las placas multi-anclaje han sido pensadas para organizar y ordenar una estación de trabajo y para crear un sistema de anclajes múltiples. **¡Atención!** *La figura presenta algunos ejemplos de usos aconsejados (Fig. 5). ¡Atención!* *La flecha presente en algunas figuras muestra el desplazamiento de una carga aplicada a lo largo de una línea teleférica (Fig. 5.2.5.3-5.7).* Estas presentan un ofificio pricipal que permite la conexión de varios conectores y ofificios secundarios que permiten la conexión de un solo conector. **¡Atención!** *Cada conector debe estar insertado en un solo orificio.* *Durante el uso verificar quee los conectores empleados; trabajen sobre el eje mayor y estén cerrados correctamente; que puedan moverse libremente en el ofificio; que non interfieran entre ellos ni con otros elementos del sistema.*
**7) SIGNOS.** Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 15): F1.

## PORTUGUÊS

As instruções para o uso deste dispositivo consistem de uma instrução geral e de uma específica e ambas devem ser lidas cuidadosamente antes do uso. **Atenção!** *Esta folha constitui apenas a instrução específica. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS MINI RIG - MASTER RIG.* Esta nota contém as informações necessárias para um uso correto do(s) seguinte(s) produto(s): placas de amarração Mini Rig - Master Rig.
**1) CAMPO DE APLICAÇÃO.** Este produto é um equipamento de proteção individual (E.P.I.) contra as quedas de uma altura; ele está em conformidade com o regulamento (UE) 2016/425. **Atenção!** *Para este produto devem ser observadas as indicações da norma EN 365 (instruções gerais / seção 2.5). **Atenção!** Para este produto, uma verificação periódica completa é obrigatória (instruções gerais / parágrafo 8).*

**1.1 - Usos pretendidos.** O equipamento é projetado para as seguintes aplicações: proteção contra quedas a altura, se for usado em conjunto com equipamentos que limitam a carga a 6kN durante uma queda a altura (unidade de absorção de energia); prevenção de quedas a uma altura se for usado para contenção de trabalho ou posicionamento de trabalho.
**2) ÓRGÃOS NOTIFICADOS.** Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 9 / tabela D): M6; N1.
**3) NOMENCLATURA** (Fig. 2). A) Ofício de ligação principal. B) Ofícios de ligação secundários.
**3.1 - Principais materiais.** Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 2.4): 3.
**4) MARCAÇÃO.** Números/letras sem legenda: consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 5).
**4.1 - Geral** (Fig. 2). Indicações: 2; 4; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Carga máxima de utilização.
**4.2 - Rastreabilidade** (Fig. 2). Indicações: T1; T3; T8.
**5) COMPATIBILIDADE.**

**5.1 - Conectores.** Para a ligação, usar somente conectores EN 362 específicos para trabalhos em altura ou conectores EN 12275 específicos para montanhismo equipados com portas de bloqueio.

**5.2 - Pontos de ancoragem.** Usar apenas pontos de ancoragem em conformidade com as normas EN 795 (força mínima de 12 kN ou 18 kN para âncoras não metálicas), localizadas acima da posição do utilizador.
**6) INSTRUÇÕES DE USO.**

As placas de montagem são projetadas para ajudar a organizar locais de trabalho arrumados e equipar o sistema multi-âncora. **Atenção!** *Exemplos de uso recomendado são mostrados na figura (Fig. 5). **Atenção!** As setas usadas*

*em alguns diagramas mostram o deslocamento de uma carga ao longo de um teleférico (Fig. 5.2.5.3-5.7).* Elas são equipadas com um ofício principal, que permite a ligação de vários conectores e vários ofícios secundários, somente adequados para a ligação de um único conector para cada um. **Atenção!** *Cada conector só pode ser usado em um ofício.*

*Enquanto estiver em uso, assegure-se que:* os conectores funcionem ao longo do seu eixo principal e estejam corretamente travados; que eles estejam livres para se mover pelos ofícios; que eles não impeçam um ao outro ou outros elementos do sistema.

**7) SÍMBOLOS.** Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 15): F1.

## SVENSKA

Bruksanvisningen för denna utrustning består av en allmänn och en specifik instruktion och båda måste läsas noggrant före användningen. **Varning!** *Detta blad utgör endast den specifika instruktionen.*

**SPECIFIKA INSTRUKTIONER MINI RIG - MASTER RIG.** Denna anmärkning innehåller information som behövs för en korrekt användning av följande produkt/er: ostbricka Mini Rig - Master Rig rigningsplattor.

**1) TILLÄMNINGSSOMRÅDE.**

Denna produkt är en personlig skyddsanordning (PPE.) mot fall från höjder; den motsvarar förordningen (EU) 2016/425. **Varning!** *För denna produkt måste anvisningarna i standarden EN 365 följas (allmänna instruktioner / avsnitt 2.5). Varning!* *För denna produkt är en noggrann periodisk kontroll nödvändig (allmänna instruktioner / avsnitt 8).*

**1.1 - Avsedda användningar.** Utrustningen är avsedd för de nedanstående användningsområdena: skydd mot fall från höjd om den används tillsammans med utrustning varmed man begränsar belastningen till 6 kN under ett fall från en höjd (energiupptagning); utrustningen förebygger fall från en höjd om den används för att begränsa arbetsytan eller för arbetspositionering.

**2) ANMÄLDA ORGAN.**

Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 9 / tabell D): M6; N1.

**3) NAMN PÅ DELARNA** (Fig. 2). A) Huvudanslutningshöl. B) Sekundära anslutningshöl.

**3.1 - Huvudsakliga material.** Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 2.4): 3.

**4) MÄRKNINGAR.**

Siffror/bokstäver utan bildtext: se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 5).

**4.1 - Allmänt** (Fig. 2). Information: 2; 4; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Maximal arbetsbelastning.

**4.2 - Spårbarhet** (Fig. 2). Information: T1; T3; T8.

**5) PASSAR TILL.**

**5.1 - Kontakter.** För anslutningen ska man endast använda EN 362-anslutningsdon som är särskilt utformade för arbete på hög höjd, eller mer specifikt för bergsklättring, EN 12275-anslutningsdon med lösgaller.

**5.2 - Förankringspunkter.** Använd endast förankringspunkter som uppfyller EN 795-standarder (lågsta styrka 12 kN eller 18 kN för icke-metalliska förankringar), ovanför användarens position.

**6) ANVÄNDARANVISNINGAR.**

Med hjälp av rigningsplattor blir det lättare att organisera rena arbetsytor och rigga flerförankringssystem. **OBS!** *I figuren visas exempel på rekommenderade användningsområden (bild 5). **OBS!** Pilarna i vissa figurer anger en lastförflyttning längs med en kabelsträcka (bild 5.2.5.3-5.7).* Dessa är försedda med ett huvudhål för anslutning av flera anslutningsdon och flera olika sekundära hål som endast kan användas för anslutning av ett enda anslutningsdon åt gången.

**OBS! Vart och ett av anslutningsdonen kan endast användas för ett hål.** Under användningen ska man kontrollera att: anslutningsdonen arbetar utmed huvudaxeln och är korrekt låsta; att de kan röra sig fritt genom hålen; att de inte blockerar varandra eller andra element i systemet.

**7) SYMBOLER.** Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 15): F1.

## SUOMI

Tämän laitteen käyttöohjeisiin kuuluvat yleiset ohjeet ja erityisohjeet. Ne molemmat on luettava huolellisesti ennen käyttöä. **Huomio!** *Tämä arkki on ainoastaan erityisohje.*

**ERITYISOHJEET MINI RIG - MASTER RIG.**

Tässä ilmoituksessa on annettu tarvittavat tiedot seuraavan/seuraavien tuotteiden/ tuotteiden oikeaoppista käyttöä varten: Mini Rig - Master Rig -ankkurilevyt.

**1) SOVELTAMISALA.**

Tämä tuote on henkilösuojain Se suojaa korkealta putoamisilta ja se vastaa asetusta (EU) 2016/425. **Huomio!** *Tässä tuotteessa on noudatettava standardin EN 365 ohjeita (yleiset ohjeet / kappale 2.5). **Huomio!** Tätä tuotetta varten edellytetään perusteellista määräaikaistarkistusta (yleiset ohjeet / kappale 8).*

**1.1 - Käyttötarkoitukset.** Laitte on tarkoitettu seuraaviin käyttötarkoituksiin: putoamisen estäminen, jos sitä käytetään yhdessä laitteen kanssa, joka rajoittaa kuormituksen 6 kN putoamisen aikana (putoamisenvaimennin); putoamisen estäminen, jos sitä käytetään työskentelyn aikaisena tukena tai kiinnityksen.

**2) ILMOITETU LAITOKSET.**

Tutustu yleisten ohjeiden kuvateksteihin (kappale 9 / taulukko D): M6; N1.

**3) NIMIKKITEHTO** (kuva. 2). A) Pääliitosreikä. B) Muut liitosreitit.

**3.1 - Pääasialliset materiaalit.** Tutustu yleisten ohjeiden kuvateksiin (kappale 2.4): 3.

**4) MERKINTÄ.**

Numerot/kirjaimet ilman kuvatekstiä: tutustu yleisten ohjeiden kuvateksiin (kappale 5).

**4.1 - Yleinen** (kuva 2). Tiedot: 2; 4; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Enimmäismääräinen työkuormitus.

**4.2 - Jäljitettävyyis** (kuva 2). Tiedot: T1; T3; T8.

**5) YHTEENSOPIVUUS.**

**5.1 - Liitososat.** Käytä liitännään vain EN 362:n mukaisia liitososia, jotka on tarkoitettu työskentelyn korkealla tai vuorikiipeilyn tarkoitettuja EN 12275:n mukaisia liitososia, joissa on sulkenkukat.

**5.2 - Kiinnityspisteet.** Käytä vain EN 795 standardin mukaisia kiinnityspisteitä (minimi kuormitettavuus 12 kN tai 18 kN ei-metallisia ankkureita), jotka sijaitsevat käyttäjän sijainnin yläpuolella.

**6) KÄYTTÖOHJEET.** Ankkurilevyjen tarkoituksena on mahdollistaa työpisteiden sistsy ja kiinnittää monikiinnitysjärjestelmiä. **Huomio!** *Esimerkkejä suositeltavasta käytöstä on kuvassa (kuva 5). **Huomio!** Eräissä kaavoissa käytettävät nuolet esittävät kuorman liikettä vaijeria pitkin (kuvat 5.2-5.3-5.7).* Niissä on pääreikä, joka mahdollistaa useiden liitososien liitännän, ja useita muita reikiä, jotka soveltuvat ainoastaan kukin yhden liitososan liitännään. **Huomio!** *Kullekin liitososalle voi käyttää vain yhtä reikää.*

*Varmista käytön aikana että:* liitososat kuormittuvat pääakseliaan pitkin ja ovat oikein lukittuja, että ne eivät liukkuu vapaasti reikien läpi, että ne eivät häiritse toisiaan eivätkä estä muita järjestelmän elementtejä.
**7) SYMBOLIT.** Tutustu yleisten ohjeiden ohjeiden kuvateksiin (kappale 15): F1.

## NORSK

Bruksinstruksjonene for denne enheten består av en generell og en spesifikk instruksjon, og begge må leses nøye før bruk. **Forsiktig!** *Dette arket utgjør kun den spesifikke instruksjonen.*

**SPEIFIKKE INSTRUKSJONER MINI RIG - MASTER RIG.** Denne merknaden inneholder informasjon som er nødvendig for riktig bruk av

følgende produkt (er): Mini Rig - Master Rig-oppsettspalter.

**1) BRUKSOMRÅDE.**

Dette produktet er en personlig beskyttelsesanordning (PPE) mot fall fra høyder. Det er i samsvar med EU-regelverket 2016/425. **Forsiktig!** *Indikasjonene for EN 365 må observeres for dette produktet (generelle instruksjoner / avsnitt 2.5).*

**Forsiktig!** *For dette produktet er en grundig periodisk sjekk obligatorisk (generelle instruksjoner / punkt 8).*

**1.1 - Tillenkte bruksformål.** Utstyret er designet for følgende bruksformål: Beskyttelse mot fall fra høyde hvis det brukes sammen med utstyr som begrenser belastningen til 6 kN ved fall fra høyde (energiabsorberende); forebygging av fall fra høyde hvis det brukes til arbeidsstøtte eller arbeidsposisjonering.

**2) GODKJENNINGSORGANER**

Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 9 / tabell D): M6; N1.

**3) BENEVELSER** (Fig. 2). A) Hovedtilkoblingsåpning. B) Sekundære tilkoblingsåpninger.

**3.1 - Hovedmaterierel.** Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 2.4): 3.

**4) MERKING.**

Tall/bokstaver uten bildetekst: se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 5).

**4.1 - Generelt** (Fig. 2). Indikasjoner: 2; 4; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Maksimal arbeidsbelastning.

**4.2 - Spørbarhet** (Fig. 2). Indikasjoner: T1; T3; T8.

**5) KOMPATIBILITET.**

**5.1 - Konnektorer.** For tilkobling skal det kun brukes EN 362-konnektorer spesifikk for arbeid i høyden eller fjellklättringsspesifikke EN 12275-konnektorer som er utstyrt med løseporter.

**5.2 - Forankringspunkter.** Bruk bare forankringspunkter som oppfyller EN 795-standarder (minimumstyrke 12 kN eller 18 kN for ikke-metalliske forankringer), plassert over der brukeren er posisjonert.

**6) VEILEDNING FOR BRUK.**

Oppsettplatene er beregnet på å bidra til å organisere ryddige arbeidsplasser og gjennomføre oppsett av systemer med flere forankringer. **OBS!** *Eksempler på anbefalt bruk er vist på figur (figur 5). **OBS!** Pilene som brukes i enkelte diagrammer viser forskyvningen av en belastning langs en kabelbane (figur 5.2.5.3-5.7).* De er utstyrt med en hovedåpning som gjør tilkobling av flere konnektorer mulig og forskjelligje sekundære åpninger som bare passer for tilkobling av én enkelt konnektor hver. **OBS!** *Hver enkelt konnektor får kun brukes i én åpning av gangen.* *(sevnr under bruk for at);* Konnektorene er i drift langs sin hovedakse og er skikkelig låst; og at de kan bevege seg fritt gjennom åpningene; og de er ikke til hindring for hverandre eller andre elementer i systemet.

**7) SYMBOLER.** Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 15): F1.

## DANSK

Brugervejledningen til denne anordning består af en generel vejledning og en specifik, og begge skal gennemlæses nøje før brugen. **Bemærk!** Dette ark udgør kun den specifikke vejledning.

**SPECIFIK VEJLEDNING MINI RIG - MASTER RIG.**

Denne note indeholder de nødvendige informationer for en korrekt anvendelse af det/de følgende produkt(er): Mini Rig - Master Rig fastsurringsplade.

**1) ANVENDELSESOMRÅDE.**

Dette produkt er personligt sikkerhedsudstyr (PSU) mod fald fra højder; det stemmer overens med EU-forordning (EU) 2016/425. **Bemærk!** *Ved dette produkt skal indikationerne i standarden EN 365 (generel vejledning/afsnit 2.5) overholdes. Bemærk!* *Ved dette produkt er en dybdegående periodisk kontrol obligatorisk (generel vejledning/afsnit 8).*

**1.1 - Anbefalet brug.** Udstyret er designet til følgende anvendelser: beskyttelse mod fald fra højde, hvis den bruges sammen med udstyr, der begrænser belastningen til 6 kN under et fald fra en højde (energiabsorber); forebyggelse af fald fra en højde, hvis den bruges til arbejdssikring eller arbejdspositionering.

**2) NOTIFICEREDE ORGANER.**

Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 9/tabel D): M6; N1.

**3) KLASSEFIKATION** (Fig. 2). A) Primær tilslutningsåbning. B) Sekundære tilslutningsåbninger.

**3.1 - Hovedmaterierel.** Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 2.4): 3.

**4) MÆRKNING.**

Numre/tal uden billedtekst: Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 5).

**4.1 - Generelt** (Fig. 2). Angivelsler: 2; 4; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Maksimal arbejdsbelastning.

**4.2 - Spørbarhed** (Fig. 2). Angivelsler: T1; T3; T8.

**5) KOMPATIBILITET.**

**5.1 - Karabinhager.** Til tilslutning må der kun anvendes EN 362-karabinhager til arbejde i højder eller EN 12275-karabinhager med lås beregnet til bjergområder.

**5.2 - Fastgøringspunkter.** Brug kun fastgøringspunkter, der overholder EN 795-standarder (minimumstyrke 12 kN eller 18 kN for ikke-metalliske fastgøringspunkter), der er placeret over brugerens position.

**6) BRUGSANVISNINGER.**

Fastsurringsplader er designet til at hjælpe med at organisere arbejdspladser og fastgøre multi-forankringssystemer. **Bemærk!** *Eksempler på anbefalet brug er vist i figur (figur 5). **Bemærk!** Pilene, der anvendes i visse diagrammer, viser forskyvningen af en belastning langs en kabelbane (figur 5.2.5.3-5.7).* De er udstyret med en primær tilslutningsåbning, der muliggør tilslutning af flere karabinhager og diverse sekundære tilslutningsåbninger, der kun er egnet til tilslutning af en enkelt karabinhage hver. **Bemærk!** *Hver karabinhage kan kun bruges i en tilslutningsåbning.*

Ved brug skal du sørge for at: karabinhagerne bærer langs deres hovedakse og er ordentligt låst; at de frit kan bevæge sig gennem åbningerne; at de ikke blockerer hinanden eller andre elementer i systemet.

**7) SYMBOLER.** Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 15): F1.

## NEDERLANDS

De gebruiksaanwijzing van dit apparaat bestaat uit een algemene en een specifieke instructie en beide moeten vóór gebruik zorgvuldig worden gelezen. **Let op!** *Dit blad bevat slechts de specifieke instructie. SPECIFIEKE INSTRUCTIES MINI RIG - MASTER RIG.* Deze nota bevat de informatie die nodig is voor het correcte gebruik van het (de) volgende product(en): Mini Rig - Master Rig rigningsplaten.

Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen vallen van een hoogte en voldoet aan verordening (EU) 2016/425. **Let op!** *Voor dit product moeten de instructies van EN 365 (algemene instructies/paragraaf 2.5) in acht worden genomen. Let op!* *Voor dit product is een grondige periodieke inspectie verplicht (algemene instructies/paragraaf 8).*

**1.1 - Beoogd gebruik.** Het materieel is ontworpen voor de volgende toepassingen: valbeveiliging indien het wordt gebruikt in combinatie met materieel dat de belasting beperkt tot 6 kN tijdens een val van hoogte (energieabsorptie); het voorkomen van vallen van hoogte indien het wordt gebruikt voor het vastzetten of positioneren op de arbeidsplaats.

**2) AANGEMELDE INSTANTIES.**

Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 9/tabel D): M6; N1.

**3) BENAMING** (Afb. 2). A) Hoofdverbindingsgat. B) Secundaire verbindingsgaten.

**3.1 - Belangrijkste materialen.** Zie de legenda in de algemene instructies

(paragraaf 2.4): 3.

**4) MARKERING.**

Nummers/letters zonder bijschrift: zie de legenda in de algemene instructies (hoofdstuk 5).

**4.1 - Algemeen** (Afb. 2). Indications: 2; 4; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Maximale werkbelasting.

**4.2 - Traceerbaarheid** (Afb. 2). Indications: T1; T3; T8.

**5) COMPATIBILITEIT.**

**5.1 - Verbinders** Gebruik voor de verbinding uitsluitend EN 362-verbinders die specifiek zijn voor werkzaamheden op hoogte of specifieke EN 12275-verbinders voor bergbeklimmen die zijn uitgerust met schroefsluitingen.

**5.2 - Ankerpunten.** Gebruik alleen ankerpunten die voldoen aan de EN 795 normen (minimale sterkte 12 kN of 18 kN voor niet-metalen ankers), gelegen boven de gebruikersplaats.

**6) AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK.**

Riggingplaten zijn ontworpen om te helpen bij het organiseren van opgeruimde werkplekken in multiankersystemen. **Attentie** *Voorbeelden van aanbevolen gebruik zijn weergegeven in de figuur (fig. 5). **Attentie** De pilen die in sommige diagrammen worden gebruikt, tonen de verplaatsing van een last langs een kabelbaan (Fig. 5.2-5.3-5.7).* Ze zijn uitgerust met een hoofdgat dat het mogelijk maakt om meerdere verbinders aan te koppelen en verschillende secundaire gaten die elk slechts geschikt zijn voor de aankoppeling van één enkele verbinder. **Attentie** *Elke verbinder kan slechts in één gat worden gebruikt. Zorg er tijdens het gebruik voor dat:* de verbinders langs hun hoofdas werken en goed vergrendeld zijn, dat ze vrij door de gaten kunnen bewegen en dat ze elkaar of andere elementen van het systeem niet hinderen.

**7) SYMBOLEN.** Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 15): F1.

## SLOVENŠČINA

Navodila za uporabo te naprave so sestavljena iz splošnih in posebnih navodil; oba dela morata pred uporabo skrbno prebrati. **Pozor!** *Ta list vsebuje samo posebna navodila.*